

## Un viaje inolvidable a España = Eine unvergessliche Reise nach Spanien

Los participantes describen las experiencias de su estancia. = Die Teilnehmer schreiben über ihren Aufenthalt.

### Maurice

Nos levantamos muy temprano porque teníamos que encontrarnos en el aeropuerto de Dresden a las 4 de la mañana.

Nuestro avión salió muy puntual a las 6.10 y llegó a Múnich a las 7.05. Desde ahí volamos a Madrid. Disfrutamos de la vista impresionante sobre esta ciudad desde el avión. Llegamos a las 11.05 a la capital de España.



Wir mussten in aller Frühe aufstehen, um uns am Dresdener Flughafen zu treffen. Unser Flugzeug startete pünktlich um 6.10 Uhr und landete um 7.05 Uhr in München. Von dort flogen wir nach Madrid. Vom Flugzeug aus hatten wir eine beeindruckende Sicht auf die Stadt. Um 11.05 Uhr landeten wir in der Hauptstadt Spaniens.

### Monique

Éramos un grupo de 19 personas y todos muy divertidos. Nos llevamos bien con nuestros profesores. Con ellos hicimos algunos chistes. Tuvimos un montón de diversión.



Unsere Gruppe bestand aus 19 Teilnehmern. Alle waren sehr lustig. Mit unseren Lehrern verstanden wir uns gut und hatten viel Spaß mit ihnen.

### Rebecca

Ávila es una ciudad en la comunidad autónoma de Castilla y León. Tiene una historia muy antigua e interesante. 58 083 habitantes viven en esta ciudad y hablan un castellano puro. La mayoría de la población es católica. Las atracciones de Ávila son las Murallas, la Catedral de Ávila y la Basílica de San Vicente.



Ávila ist eine Stadt in der autonomen Region Kastilien und León. Sie hat eine lange und interessante Geschichte. 58 083 Einwohner leben in dieser Stadt und sprechen ein dialektfreies Spanisch.

Die Mehrheit der Bevölkerung ist katholisch. Die Attraktionen der Stadt sind die Stadtmauern, die Kathedrale von Ávila sowie die Basilika San Vicente.

### Sophie

Todos los días a las 9 de la mañana empezaban nuestras clases en la pequeña Escuela de Idiomas cerca de la Plaza Mayor. José Luis y Teresa, nuestros profesores, eran muy amables y competentes. En las clases aprendimos mucho vocabulario nuevo y repetimos la gramática con muchos juegos. José Luis nos mostró la ciudad de Ávila y también cantamos la canción de Bob Esponja para mejorar nuestro español. Unas de las mejores cosas fueron nuestros deberes. Tuvimos que entrevistar a la gente de Ávila sobre temas diferentes.



Jeden Morgen begann unser Unterricht um 9 Uhr in der kleinen Sprachschule IEMA am Plaza Mayor. José Luis und Teresa, unsere Lehrer, waren sehr nett und kompetent. Im Unterricht lernten wir viel neues Vokabular und wiederholten Grammatik in spielerischer Art und Weise. José Luis zeigte uns die Stadt. Im Unterricht sangen wir auch, zum Beispiel den Song von Sponge Bob, um unser Spanisch zu verbessern. Eine der interessantesten Hausaufgaben bestand darin, Leute auf der Straße zu verschiedenen Themen zu interviewen.

### Willy

En nuestro tiempo libre hicimos muchas cosas. Muchas veces nos encontramos en la Plaza Santa Teresa para tomar un helado. Dos veces fuimos a un partido de fútbol donde algunos chicos del colegio jugaron. Además, fuimos de compras en las tiendas de Ávila donde compramos ropa o un regalo. Una vez entrevistamos en grupos de tres personas a habitantes de la ciudad. Tuvimos que hacerles preguntas sobre su ciudad.



In unserer Freizeit unternahmen wir viel. Oftmals gingen wir zum Santa-Teresa-Platz und aßen ein Eis. Zweimal waren wir bei einem Fußballspiel, wo Jungen aus dem Gymnasium der Stadt spielten. Außerdem machten wir viele Einkäufe in den Läden Ávilas, wo wir Kleidung und Souvenire kauften.

Josi

Durante nuestra estancia en España estuvimos dos veces de tapas. Pedimos diferentes fiambres con queso, jamón, patatas fritas y croquetas. Probamos tortilla de patata, chorizo y mucho más, y todo eso siempre con pan. Cada uno podía comer y probar al gusto. La comida estaba muy rica y a todos les gustó muchísimo probar esta la comida típica española.

Während unseres Aufenthaltes in Spanien gingen wir zweimal Tapas essen. Wir bestellten verschiedene Tapasplatten mit Käse, Schinken, Chorizo ( spanische Wurstspezialität ) und vieles mehr. Dazu gab es immer Brot und jeder konnte so viel nehmen, wie er wollte. Es hat allen sehr geschmeckt und wir fanden es toll, dieses typisch spanische Gericht zu probieren.



## Paul

Los españoles son famosos por su comida típica. La gente suele comer mucho. En el desayuno no hay mucho. Sólo unas poquitas galletas o pasteles con leche o cacao. En el almuerzo comen bocadillos, sandwiches o sopa de lentejas y pasta. Los españoles comen muy tarde y muchísimo. Siempre hay pan y jamón en la mesa. Pero también les gusta mucho comer ensaladas por ejemplo, pescado y de postre hay fruta. Platos principales son paella, tortilla de patatas y pasta. Su comida favorita es la paella y les gusta mucho el jamón.

Die Spanier sind für ihre typischen Gerichte wohlbekannt, und es wird viel gegessen. Zum Frühstück gibt es nicht so viel. Nur ein paar Kekse, etwas Kuchen mit Milch oder Kakao. Zu Mittag werden belegte Brötchen, Sandwiches, Linsensuppe oder Pasta angeboten. In Spanien wird sehr spät gegessen. Brot und Schinken stehen immer auf dem Tisch. Auch Salate mögen sie, mit Fisch zum Beispiel und zum Nachtsch gibt es Obst. Hauptgerichte sind Paella, Tortilla und Teigwaren. Das Lieblingsessen der Spanier ist jedoch die Paella.

## Lea

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía es un museo español de arte del siglo XX. La apertura del museo en 1990 supuso la creación de un museo de arte moderno. Es muy famoso e interesante. Hay exposiciones y obras de Current, Lee Lozano, Rosa Barba, Mário Pedroso y de Picasso.



Das Museum "Nacional Centro de Arte Reina Sofía" ist ein spanisches Kunstmuseum des 20. Jahrhunderts. Bei der Eröffnung dieses Museums im Jahre 1990 ging es darum, ein Museum für moderne Kunst zu schaffen. Es ist daher ein sehr berühmtes und interessantes Museum, welches Ausstellungen und Werke von Current, Lee Lozano, Rosa Barba, Mário Pedroso sowie von Picasso beherbergt.

## Laurine y Denise

El día 7 de abril visitamos Segovia. Segovia es una ciudad hermosa y fantástica. Visitamos el acueducto romano, la catedral y vimos el famoso castillo El Alcázar. El acueducto romano fue fascinante. Tiene una altura de 28 metros y mide 17 kilómetros en su extensión. Los romanos lo construyeron en el siglo I después de Cristo como tubería de agua para la ciudad.



Segovia ofrece mucha historia y encanta a sus visitantes con construcciones medievales.

Segovia bietet seinen Besuchern mit seinen mittelalterlichen Bauten viel Geschichte.



Am 7. Tag besuchten wir Segovia. Segovia ist eine wunderschöne und phantastische Stadt. Wir besichtigten das römische Aquädukt, die Kathedrale sowie das berühmte Schloss „El Alcázar“. Das römische Aquädukt war toll. Es stammt aus dem 1. Jahrhundert n. Chr. Die Römer bauten es als Wasserleitung für die Stadt. Es hat eine Höhe von 28 Metern und ist 17 km lang.

#### Luisa y Magdalena

El sábado fuimos en tren a Salamanca. Visitamos la Universidad de Salamanca y sus catedrales así como la Casa de las Conchas. Además, probamos también una especialidad típica –los churros. Presentamos los lugares de interés de esta ciudad en discursos cortos en español.



Am Samstag, dem 9. April fuhren wir nach Salamanca. Dort besichtigten wir die Universität der Stadt, die Kathedralen sowie das Muschelhaus. Außerdem probierten wir eine typische Spezialität, die Churros. In kleinen Vorträgen auf Spanisch stellten wir die Sehenswürdigkeiten der Stadt vor.

#### Alina

Primero quisiera darles mis gracias a nuestras familias españolas que nos acogieron. Fue una experiencia memorable y valiosa. La despedida de una familia tan hermosa fue difícil. Gracias por todas las buenas memorias y la hospitalidad.

Ich möchte vor allem allen Gastfamilien danken, die uns aufnahmen. Es war eine wertvolle und unvergessliche Erfahrung. Der Abschied von unseren Familien fiel uns schwer. Danke für die tollen Erinnerungen und die Gastfreundschaft.



### Leon y Max

El día 9 de abril fuimos a Madrid para visitar el estadio “Santiago Bernabeu.” El estadio del CF Real Madrid es muy grande y pienso que es uno de los estadios más bonitos de Europa. Hemos estado cuatro horas en el estadio y hemos visto el museo con los trofeos del club. Caben 80 000 visitantes. También pudimos sentarnos en los asientos de los jugadores suplentes y compramos camisetas y bufandas. A las seis volvimos en tren para Ávila. Fue un día divertido e interesante.



Am 9. April fuhren wir mit dem Zug nach Madrid, um das Stadion den FC Real Madrid zu besichtigen.



Es ist ein sehr großes Stadion, und ich finde eines der schönsten Europas. Es hat Platz für 80 000 Zuschauer. Wir haben auch das Museum mit den Trophäen dieses Klubs angesehen. Wir konnten auf der Auswechselbank sitzen und haben T-Shirts und Schals des Klubs gekauft. Um 6 Uhr fuhren wir mit dem Zug zurück nach Ávila. Es war ein lustiger und interessanter Tag.

Elias

Fue un viaje de idiomas muy bonito e interesante. Tuvimos un montón de diversión. Todos recordamos las buenas experiencias que tuvimos en España.

Les agradezco al señor Pönisch y a la señora Beyer sus iniciativas durante toda la estadía en Ávila.



Es war eine sehr schöne und interessante Sprachreise, bei der wir viel Spaß hatten. Alle erinnern sich gern an die Erlebnisse, die wir in Spanien gehabt haben. Wir danken Herrn Pönisch und Frau Beyer für ihre Initiativen während unseres Aufenthaltes in Ávila.